

2022

## Entry Nr. 383 Maku

Aaron Spencer Fogleman  
*Northern Illinois University*, [aaronfogleman@niu.edu](mailto:aaronfogleman@niu.edu)

Robert Hanserd

Follow this and additional works at: <https://huskiecommons.lib.niu.edu/history-500africanvoices>



Part of the [Africana Studies Commons](#), [African History Commons](#), [African Languages and Societies Commons](#), [American Studies Commons](#), [Caribbean Languages and Societies Commons](#), [Digital Humanities Commons](#), [English Language and Literature Commons](#), [Latin American History Commons](#), [Missions and World Christianity Commons](#), [Other French and Francophone Language and Literature Commons](#), [Other German Language and Literature Commons](#), [Other Spanish and Portuguese Language and Literature Commons](#), and the [United States History Commons](#)

---

### Recommended Citation

Entry Nr. 383 Maku, Huskie Commons, Northern Illinois University, Fogleman, Aaron Spencer and Hanserd, Robert, *500 African Voices*, <https://huskiecommons.lib.niu.edu/history-500africanvoices/206>

This Oral History is brought to you for free and open access by the Other Faculty Publications at Huskie Commons. It has been accepted for inclusion in 500 African Voices by an authorized administrator of Huskie Commons. For more information, please contact [jschumacher@niu.edu](mailto:jschumacher@niu.edu).

Aaron Spencer Fogleman and Robert Hanserd (eds.), *Five Hundred African Voices: A Catalog of Published Accounts by Africans Enslaved in the Transatlantic Slave Trade, 1586-1936* (Philadelphia: American Philosophical Society, 2022).

*Catalog number:* **383**  
*Name(s) of African providing account:* **Māku = William Harding**  
*Date account recorded:* 1854  
*Date account first published:* 1854  
*Date of entry creation:* 22 September 2021

*Source:* Account printed on p. 6 of S. W. Koelle, *Polyglotta Africana*. London: Church Missionary House, Salisbury Square, Fleet Street, 1854.

*Comments:* None

*Text of Account:* (see facsimile below)

p. 6

“'Ondo, called 'Doko' by the Yorubans and Dseans, a large town, two day's journey south or south-east of 'Ife.\*-- From Maku, or William Harding, born in 'Ondo, where he lived till he was about eighteen or twenty years of age, when he was kidnapped by the Dsesas on a trading journey, and sold to the Portuguese. He has been in Sierra Leone eight years, with about thirty of his countrymen.”

\* Referring to the language Maku spoke.

(See facsimiles below.)

4. 'Ondō, called "Dókō" by the Yórúbans and Dṣṣásans,  
 a large town, two day's journey south or south-east of  
 'Ifé.—From Máku, or William Harding, born in 'Ondō,  
 where he lived till he was about eighteen or twenty  
 years of age, when he was kidnapped by the Dṣṣásans  
 on a trading journey, and sold to the Portuguese. He  
 has been in Sierra Leone eight years, with about  
 thirty of his countrymen.

days' journey from Rába on the 'Oya, three days from Sárádyi, four days from 'Éda on the 'Oya, three and a-half days from Ilóri, and five days from 'Ifé.

f. Kí, or 'Ékí, together with Dájimū and Wóro, called "Akúya" by the Básias, "Bánu" by the Núpes, and "Kákandá" by the 'Ibós.—From Adóófé, or William Davis, of Freetown, born in the village 'Ébila, where his first child was ten years old when he was kidnapped on a trading journey in the country of 'Ade, whose language he did not understand. He was at once brought to 'Igala, and after a twelve-years' stay there, to Sierra Leone, where he has now been about fourteen years, with three countrymen.—Also from Mágú, or William Hambleton, of Benguema, born in the town Táki, where he was kidnapped by the Kúpas when he was about twenty-three years of age. He has been in Sierra Leone eighteen years.

Remarks.—'Ékí is north-west of Bási, west of Kúpa, east of 'Amúru, south of Núpe. 'Ébila is situated on a mountain, one day's journey west of the 'Oya or 'Áya, *i.e.* Niger. Táki is two days' journey from the 'Áya, and one day from Kúpa.

g. Dájimū, or 'Idájimū, called "Abínú" by the 'Anúpes, and "Akúya" by the Básias.—From Odiémi, or James Wilhelm, of Freetown, born in the town Góri, whence he removed to 'Okúro, another 'Idájimū town, distant about one day's journey, in about his eighteenth year. There he resided for ten years, when the Núpes and Agóí, *i.e.* Phúla, invaded and conquered Dájimū, destroying all its towns. In this war he was taken captive, sold to Yóruba, and carried to the sea. The same language is spoken in 'Uwe.

Remarks.—Dájimū is west of 'Igára or 'Irála, different from the well-known 'Igala, and whose language is the same as that of Dájimū; east of Agbá and Kí, north of Yágbá, south of 'Uwe.—Another Dájimū-man's home was six full days' journey from Ilóri, four days from 'Igo, *i.e.* Egga, on the right banks of the 'Oya, *i.e.* the Niger; two full days from 'Egbúra 'Ódo, which is on the left banks of the 'Oya; scarcely one day from 'Egbúra Híma, which is on the right banks of the 'Oya, between two or three days from 'Ída, a town of 'Áta, *i.e.* Gála or 'Igala.

h. Qwóro, called "Eyági" by the Núpes, to whom they are subject, "Akándá" by the 'Igalas, and "Egbe" by the Yórubans.—From 'Elífo, or Peter Mamma, of Gloucester, born in the village 'Eka, where he grew up, and was about twenty-five years old when he was treacherously sold by a supposed friend. He was then hurried to the sea; and has been in Sierra Leone upwards of thirty years, with now only two countrymen remaining.

Remarks.—'Eka is half a day's journey west of the 'Oya, *i.e.* the Niger; and one day from 'Ega, the Núpe town on the Niger. Qwóro is west of 'Egbúra, east of 'Idájimū; it is also about half a day's journey from Bási, Núpe, and Kúpa. The Qwóros and the Básias have the same national mark (tattoo), although the Bási language belongs to the Núpe family.

i. Dsébu, or 'Idsébu.—From 'Olúkóko, or Peter Wilhelm, born in the town of 'Egbe, where he was taken in war by the 'Egbas in about his twenty-fifth year. He has been in Sierra Leone about twenty years, with many of his countrymen.

Remarks.—Dsébu is west of 'Ufe. 'Egbe is one day's journey from 'Óde, the Dsébu capital, and about seven days from Abeokúta.

k. 'Ifé.—From Lagégu, or William Isaak, of Freetown, born in 'Ifé, a very large town, three day's journey from Lagos, where he was kidnapped in about his seventeenth year by the Yórubans, and sold to the Portuguese. He has been in Sierra Leone twenty-four years, with five countrymen.

Remarks.—In 'Ifé human beings are frequently

sacrificed to the deities: 'Odú, Orámnya, 'Oşáleta, 'Odi, 'Ore, 'Olóku, &c., especially about Christmas, sometimes forty at once.

l. 'Ondó, called "Dókó" by the Yórubans and Dsésans, a large town, two day's journey south or south-east of 'Ifé.—From Mágú, or William Harding, born in 'Ondó, where he lived till he was about eighteen or twenty years of age, when he was kidnapped by the Dsésans on a trading journey, and sold to the Portuguese. He has been in Sierra Leone eight years, with about thirty of his countrymen.

m. Dsékirí, or Dséakerí.—From Qwónaka, or George Mackenzie, of Wilberforce, who resided in various towns of his native country till about his twenty-fourth year, when he was sold on account of adultery. He has now been in Sierra Leone about twenty-six years, with only one countryman and one country-woman, who have all forgotten much of their native language.

Remarks.—Dsékirí is west of 'Okulóba, north of Sóbó, south of 'Uto, and joins the sea in the west.

2. 'Igala.—From Obágo, or Sam Johnson, of Freetown, born in the town 'Angba, or 'Ega, where he had a child ten years old when he was sold on account of adultery. He has been in Sierra Leone twenty years, with twelve countrymen.

Remarks.—'Ega is situated on the 'Oşimíni, two miles from 'Ída, the 'Igala capital. 'Igala is west of 'Idóma, north of 'Ibo, and south of 'Egbúra.

#### IV. NORTH-EASTERN HIGH SUDAN LANGUAGES.

##### A. First Group—

1. Móşe, called "Gúrmáke" by the Símíra, *i.e.* Phúla, and "Bémbá" by the Gúrmás.—From Sómkénya (*i.e.* "good," or "a friend comes to me"), or Andrew Dixon, born in the town Kúpeála, where he was brought up, married, and had a child which had not been weaned when he was taken prisoner in a war against the Gélbóşe, who are black, tall men, speaking a different language, and who sold him to Popo. He has been in Sierra Leone twenty-six years, and is the only representative of his tribe.

Remarks.—Móşe is west of Gúrmá, east of Andém-tenga, where a different language is spoken. Móşe is also two days' journey from Búlmépa, where the same language is spoken; four days from Búlesa, the language being still the same, and confederate with Kambónse, *i.e.* Aşánté; two days from Yáongo, with still the same language; six days from Bósáuse, which is at enmity with Móşe, and where the people bore their lips, and often tie them together with grass, and whose language is different from the Móşe; four days from Búsma, also of a different language, and in which country there is a very high mountain (*i.e.* tánga), from which those who ascend never come back again; three or four weeks from Kambónse, *i.e.* Aşánté. Kúpeála is four days' journey from Wárdágo, the Móşe capital, whither the king of Aşánté often sends presents; and one month from Sálak, an Aşánté town, whence they bring their cola-nuts.

2. Dşélará.—From Wóru, or Abraham Macauley, of Kissy, born in the town Fára, where he was kidnapped five years ago, when his first-born child was seven years old. He has only four countrymen in this colony.

Remarks.—Dşélará is west of Bónt, east of Kóuaré; also near Mámént, Kéount, Gbéngbirant, Bótúnt, Bára, Sérub, Déwr, Kámu, Sansáni, Mársar, Jársar, Kúsar, Báru, *i.e.* Bárba.

3. Gúren, *in pl.* Gúréša, hence either Gúren language, or the language of the Gúréša.—From 'Átím, or Sam Wood, of York, born in the district Kándáşáre, where he lived till about his eighteenth year. He is now twenty-four years old.—And from 'Adşúmáno, or Jacob MacCormack, of Freetown, born in the town Nyása.

This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/).